

**C-596**

Second Session, Forty-first Parliament,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-596**

An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Fish  
Lake and other waterways)

---

FIRST READING, MAY 13, 2014

---

MR. DONNELLY

**C-596**

Deuxième session, quarante et unième législature,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-596**

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac  
Fish et autres cours d'eau)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 13 MAI 2014

---

M. DONNELLY

## SUMMARY

This enactment amends the *Navigable Waters Protection Act* in order to add Fish Lake and other waterways to the navigable waters listed in the schedule to that Act, as it will read immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection des eaux navigables* pour ajouter le lac Fish et d'autres cours d'eau aux eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-596

## PROJET DE LOI C-596

An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Fish Lake and other waterways)

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Fish et autres cours d'eau)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. N-22

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

### LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

L.R., ch. N-22

**1. Part 1 of the schedule to the *Navigable Waters Protection Act*, as it reads immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*, is amended by adding after item 4 in the columns shown the following:**

**1. La partie 1 de l'annexe de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*, est modifiée par adjonction, après l'article 4, dans les colonnes indiquées, de ce qui suit :**

Item: "4.1"  
Column 1: "Big Onion Lake"  
Column 2: "51°24'29" N, 123°38'00" W"  
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"  
Item: "4.2"  
Column 1: "Fish Lake"  
Column 2: "51°26'58" N, 123°36'32" W"  
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"  
Item: "4.3"  
Column 1: "Wasp Lake"  
Column 2: "51°23'09" N, 123°33'21" W"  
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"

Article: « 4.1 »  
Colonne 1 : « Lac Big Onion »  
Colonne 2 : « 51°24'29" N., 123°38'00" O. »  
Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »  
Article: « 4.2 »  
Colonne 1 : « Lac Fish »  
Colonne 2 : « 51°26'58" N., 123°36'32" O. »  
Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »  
Article: « 4.3 »  
Colonne 1 : « Lac Wasp »  
Colonne 2 : « 51°23'09" N., 123°33'21" O. »

Item: "4.4"	Colonne 3: «La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants.»
Column 1: "Little Fish Lake"	Article: «4.4»
Column 2: "51°24'13" N, 123°33'19" W"	5 Colonne 1: «Lac Little Fish» 5
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2: «51°24'13" N., 123°33'19" O.»
	Colonne 3: «La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants.»

**2. Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding after item 3 in the columns shown the following:**

**2. La partie 2 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 3, dans les colonnes indiquées, de ce qui suit :**

Item: "3.1"	Article: «3.1»
Column 1: "Taseko River"	10 Colonne 1: «Rivière Taseko»
Column 2: "52°00'26" N, 123°40'29" W"	Colonne 2: «52°00'26" N., 123°40'29" O.» 15
Column 3: "51°00'06" N, 123°16'19" W"	Colonne 3: «51°00'06" N., 123°16'19" O.»
Column 4: "From Taylor Pass in the Chilcotin Ranges to the Chilko River"	Colonne 4: «À partir du col Taylor dans les monts Chilcotin jusqu'à la rivière Chilko»
Item: "3.2"	15 Article: «3.2»
Column 1: "Beece Creek"	Colonne 1: «Ruisseau Beece» 20
Column 2: "51°22'44" N, 123°37'50" W"	Colonne 2: «51°22'44" N., 123°37'50" O.»
Column 3: "51°10'02" N, 123°14'53" W"	Colonne 3: «51°10'02" N., 123°14'53" O.»
Column 4: "From the Chilcotin Ranges to the Taseko River"	20 Colonne 4: «À partir des monts Chilcotin jusqu'à la rivière Taseko»

#### COMING INTO FORCE

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

**3. This Act comes into force on the later of the day section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012* comes into force and the day on which this Act receives royal assent.**

**3. La présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance* ou, si elle est postérieure, à la date de sanction de la présente loi.**

25 Entrée en vigueur